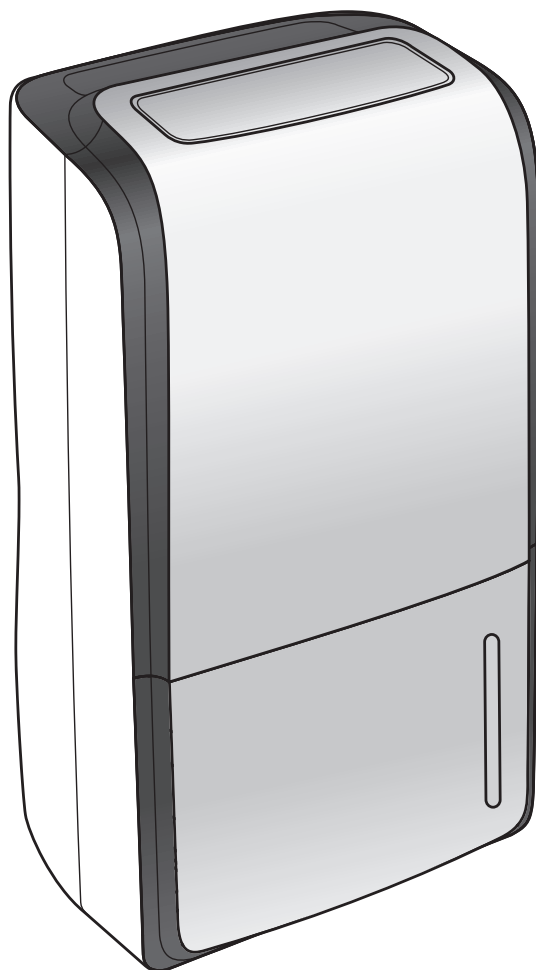


Rowenta



EN
ZH

DH4110 / DH4116 / DH4120 / DH4130

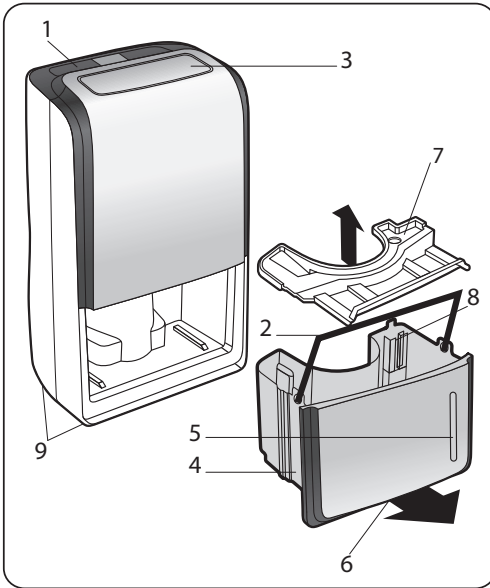


Fig.1

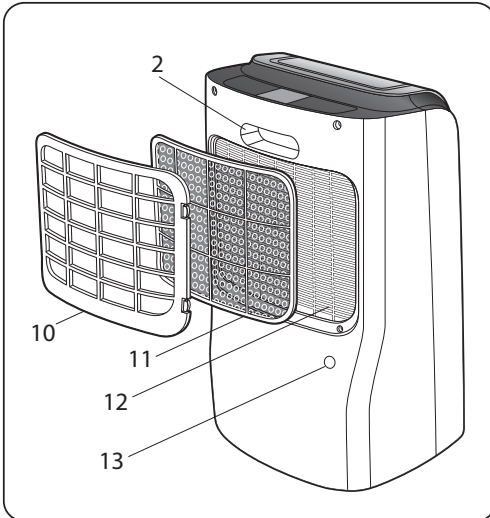


Fig.2

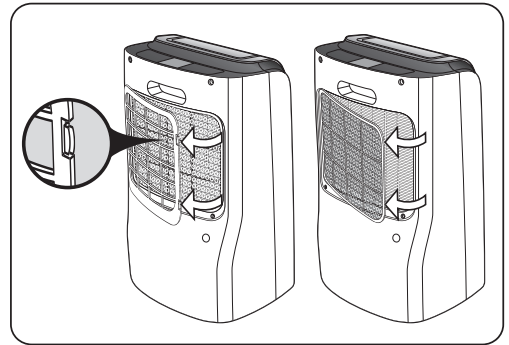


Fig.3

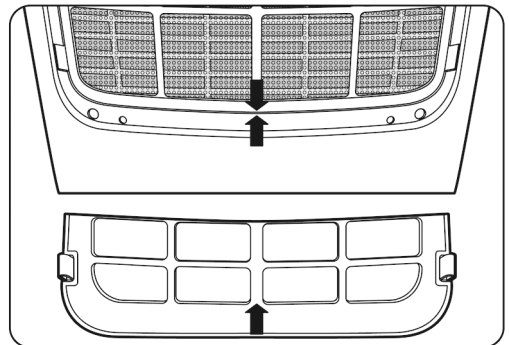


Fig.4

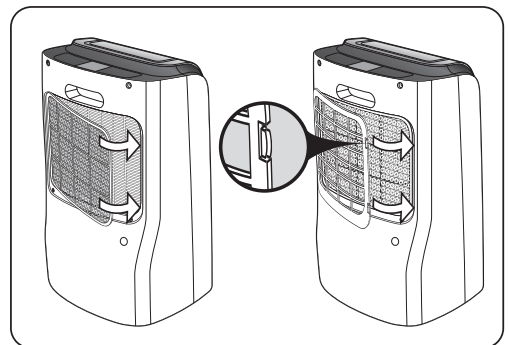


Fig.5

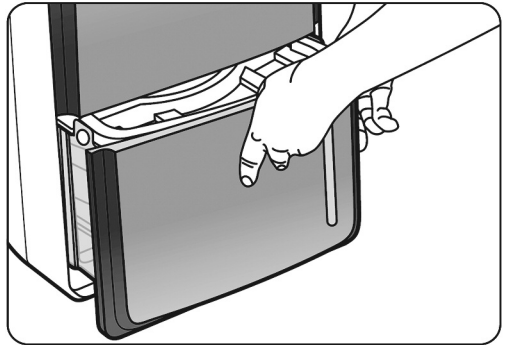
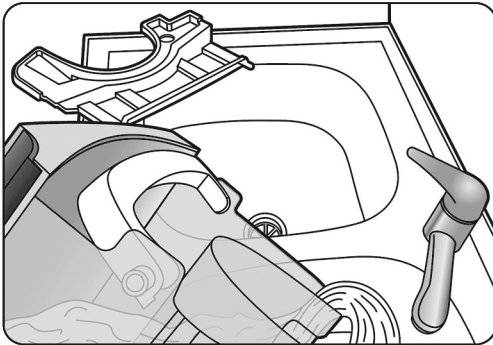
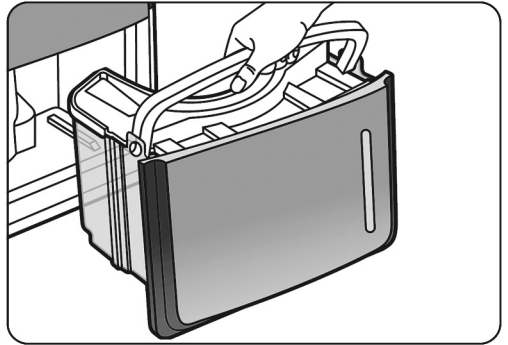
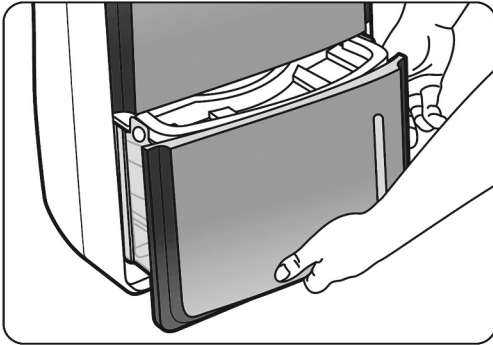


Fig.6

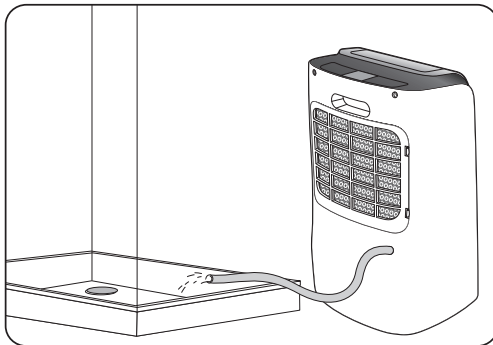


Fig.7

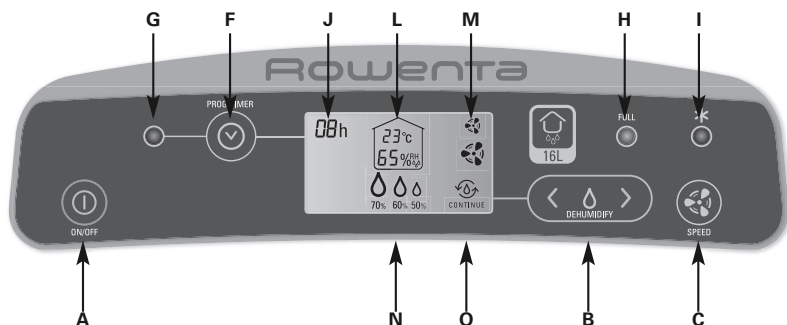
Read the instructions and the safety guidelines carefully before use and keep this manual.

PRODUCT DESCRIPTION

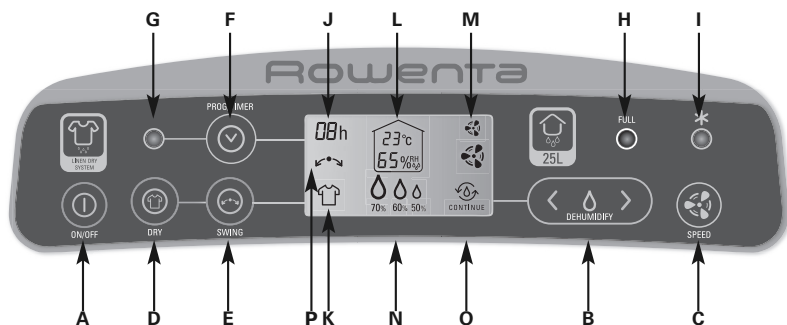
- 1 - Control panel
- 2 - Carrying handle
- 3 - Air outlet grill (DH4110), Air outlet with automatic-opening vent (DH4116, DH4120, DH4130)
- 4 - Water collection tank of 5 Liters
- 5 - Tank water level viewing window
- 6 - Tank handles
- 7 - Tank cover
- 8 - Float
- 9 - Rollers
- 10 - Removable pre-filter/nano holder
- 11 - Removable pre-filter/nano (cleanable)
- 12 - Air entry grill
- 13 - Permanent drainage opening plug

CONTROL PANEL DESCRIPTION

DH4110 : 16L model



DH4116 : 16L model, DH4120 : 20L model and DH4130 : 25L model



Control panel

- A - ON/OFF button
- B - Objective relative humidity selection button
- C - Speed selection button
- D - DRY function button (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)
- E - SWING function button (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)
- F - PROG/TIMER function button
- G - Prog/Timer indicator lamp
- H - Tank full indicator lamp
- I - Automatic defrosting indicator lamp

Display screen

- J - Display of defined times (Prog and Timer)
- K - Selection clothes drying (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)
- L - Display of temperature and relative humidity of the room
- M - Selection 2 speeds
- N - Objective relative humidity factor 50%, 60%, 70% (humidity control)
- O - Continuous dehumidification indicator lamp
- P - Air outlet vent swing action (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)

Excessive atmospheric humidity makes a house uncomfortable and can have adverse consequences.

Your dehumidifier allows you to remove damp air from your home by collecting the excess water vapour suspended in the air. It protects your living environment from the damaging effects of excessive humidity.

Drying clothes (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)

Thanks to its DRY function, your dehumidifier can also help you dry your washing even faster.

DAMPNESS IS EXPRESSED AS RELATIVE HUMIDITY (RH).

Relative humidity is a percentage indicating the quantity of water vapour in the air as a proportion of the maximum amount of water vapour that the air is able to contain at that temperature. Relative humidity is measured with a hygrometer:

- RH <50%: the air in the room is too dry.
- RH between 50 and 60%: this is considered healthy.
- RH >60%: the air is too humid.

OPERATING PRINCIPLE

- The air is drawn in by a fan system and then passes through a refrigerant evaporator where it is cooled and the excess humidity is collected. The air leaving the refrigerant evaporator is dry and cold.

- It then passes through the refrigerant condenser which warms it before it is dispersed through the room.

- The condensed water is collected in the tank or removed through a hose for continuous drainage.

LOCATION

First place the dehumidifier in the room requiring priority treatment.

To maintain a good level of humidity throughout the home, the dehumidifier should then be installed in a central position.

The air must be allowed to circulate freely; ensure that the appliance is not installed behind curtains or near any other obstruction and leave a minimum free space of 10 cm (4 in) on all sides of the appliance.

WARNINGS

It is essential to read these instructions carefully and to observe the following recommendations.

- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations (Low (Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives).
- This appliance is intended only for domestic use. It may not be used for industrial purposes.
- The warranty is void in the event of damage resulting from improper use.
- Do not operate your appliance in a dusty atmosphere or where there is a fire risk.
- Before each use, check that the appliance, power cord and plug are in good general condition.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an approved after-sales service or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.
- This appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are disabled, or by people with no experience or familiarity with such devices, unless they are supervised by a person who is responsible for their security or have received instructions as to how to use the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 years and over and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking in experience or knowledge if they are correctly supervised or if instructions concerning the completely safe use of the appliance have been given to them and if the risks incurred have been understood.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

User cleaning and maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- Never pull on the power cord or the appliance, even to disconnect the plug from the wall socket.
- Unroll the power cord completely before use.
- The regulations regarding the elimination of oil and refrigerant for storage must be respected.

VERY IMPORTANT

- Do not cover the air inlet and outlet grills.
- Do not block the air outlet vent (mod. DH4116, DH4120 and DH4130)
- Do not operate the appliance with the air outlet vent closed (mod. DH4116, DH4120 and DH4130)
- Do not manually force swinging of the air outlet vent (mod. DH4116, DH4120 and DH4130)
- Do not touch the appliance with wet hands.
- The appliance must be installed such that the control buttons cannot be reached by a person using the bath or shower.
- Never use the appliance in other than an upright position. Place the appliance on a flat and stable surface.
- Do not place heavy objects or children on the appliance.
- Do not put anything in the tank.
- Stop your appliance with the (A) button before disconnecting it.
- Turn off and disconnect the appliance before moving it.
- In case of prolonged absence: turn off the appliance with the button (A) and unplug it.
- The design of this IPX2 appliance means it can be used in all parts of the house, including those with risks of falling water (kitchen, bathroom, etc.).
- The electrical installation of the room and the way the appliance is installed and used must however conform to the standards in your country.

START-UP OF THE APPLIANCE

Before using your appliance for the first time, check that the supply voltage matches that indicated on the appliance.

Your appliance has to operate with an earthed plug. It is a class I appliance.

Before switching on your appliance, make sure that:

- the appliance is positioned in accordance with these instructions,

- the air inlet and outlet grills are completely unobstructed,
- the appliance is placed on a flat and stable surface.
- the tank float (7 Fig.1) moves freely in its housing.

Plug the lead in and press the start button (A).

On the display, the pictogram (L) appears indicating the temperature and relative humidity of the room,

Your appliance starts up in continuous operation. You can also define the mode you want to use by selecting the functions described in the following section.

After switching off using the OFF button (without unplugging), when the appliance is switched on it automatically starts in the previous configuration.

OPERATION

• HUMIDITY CONTROL Function

To set the target relative humidity, select one of the values, 70%, 60% or 50%, using the button (B). If the 70% function is selected, this means that the air will be dehumidified until the relative humidity falls to 70%. The appliance will regulate automatically if the relative humidity is below 70% **(the compressor will stop but the fan will continue to operate)**. The compressor will start again if the relative humidity exceeds 70%. The same applies if 60% or 50% is selected.

• CONTINUOUS Function

The unit dehumidifies the room continuously if the CONTINUOUS function (O) is activated using button (B), regardless of the ambient humidity.

• SPEED Function

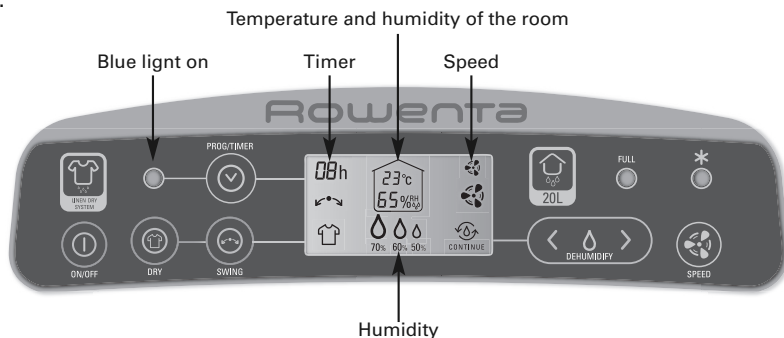
Press button (C) to select:

🌀: gentle ventilation

🌀: high ventilation

• TIMER Function

This function allows you to define an operating time for your appliance from 1 to 24 hours in preset conditions:



With your appliance switched on you can define:

- The ventilation speed (button C)
- The target humidity rate (button B)

And on models DH4116, DH4120 and DH4130, select:

- The drying clothes function (button D)
- The Swing function (button E)

=> Then select the number of hours of operation required before automatic shutdown by pressing the "PROG/TIMER" key (F).

The indicator light (G) will be lit up for the entire duration of the programmed operation.

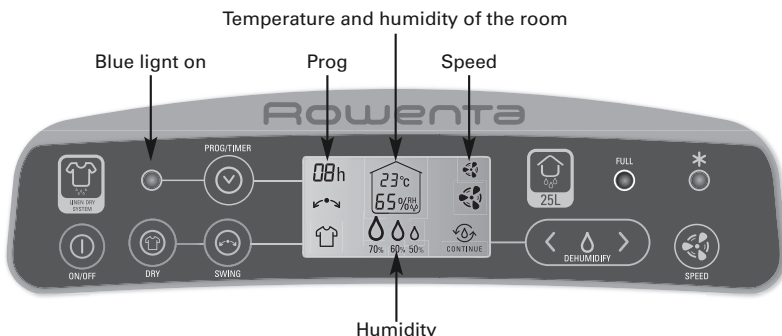
The appliance will automatically switch off at the end of the selected time.

PLEASE NOTE: the appliance will regulate itself automatically to maintain the target humidity rate during the period of operation.

If you wish to exit the program, select "00 H" or stop the appliance with button A; the light will switch off.

• Fonction PROG

This function allows you to set your appliance for deferred start-up from 1 to 24 hours in previously defined conditions.



With your appliance switched off, press the "PROG/TIMER" key (F) as many times as necessary to define the number of hours before automatic start-up.

Your appliance is programmed for continuous start-up but, at your convenience, you can also select:

- The speed (button C)
- The target humidity rate (button B)

And on models DH4116, DH4120 and DH4130:

- The drying clothes function (button D)
- The Swing function (button E)

The indicator light (G) will be lit up awaiting automatic operation of the appliance.

PLEASE NOTE: the appliance will regulate itself automatically to maintain the target humidity rate during the period of operation.

If you wish to exit the program, select "00 H" or start the appliance with button A; the light will switch off.

• DRY Function for Drying clothes ☕ (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)

Press the DRY (D) button to start the clothes drying function.

Continuous dehumidification and swing of the air outlet vent will start up automatically for enhanced clothes drying.

• SWING Function (Mod. DH4116, DH4120 & DH4130)

Press the "SWING" button (E): the air outlet vent will automatically swing, providing enhanced distribution of dry air around the room.

• DEFROSTING INDICATOR LIGHT

If light (I) comes on, the dehumidifier is in defrosting mode. The compressor shuts down and will start up again automatically after the defrosting phase.

NOTE: Check that the pre-filter is clean.

• FULL indicator light

The appliance beeps and the indicator (H) flashes when the tank is full or incorrectly positioned. The indicator stops flashing and the dehumidifier starts up again once the tank is emptied and replaced.

• FILTER

It is essential to switch off your appliance using button (A) and to unplug it before any operation.

- Your appliance is fitted with a removable cleanable pre-filter/nano which must be cleaned regularly.
- Remove the pre-filter/nano (Fig.3) and clean it with a vacuum cleaner.
- Re-fit the pre-filter/nano (Fig.4-5).
- Never use the appliance without its pre-filter/nano.

• EMPTYING THE TANK

It is essential to switch off your appliance using button (A) and to unplug it before any operation.

When the tank is full:

- The appliance shuts down and the red FULL indicator light (H) comes on
- Remove the tank gently from the appliance (Fig.6), empty the water and put the tank back into the appliance.

The red FULL indicator light (H) should switch off in a few seconds.

• CONTINUOUS DRAINAGE (see Fig 7).

It is essential to switch off your appliance using button (A) and to unplug it before any operation.

Use a PVC pipe, 12 mm in diameter.

- Remove the plug (13) then connect the pipe to the drainage outlet.
- Ensure that the slope between the 2 ends of the pipe allows water to flow away normally.

CARE

- It is essential to switch off your appliance using button (A) and to unplug it before any cleaning operation.
- It can be cleaned with a damp cloth.
- Clean the water tank regularly.
- Clean the air inlet pre-filter regularly.
- Important : Never use abrasive cleaners, these will damage the surfaces.

TRANSPORT

- Drain the tank before transport.
- The appliance is easy to move, thanks to its rollers.
- Note : Your appliance includes a refrigeration compressor; laying the appliance on its side can cause a malfunction.

STORAGE

- When the appliance is not in use, it must be stored in a dry place.
- Take care to empty the water tank.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CHARACTERISTICS	DH4116 / DH4110	DH4120	DH4130
Voltage and frequency	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
Power (W) (30°C RH 80%)	240W	310 W	430 W
Humidity absorption capacity (L/day) (30°C, RH 80%)	16 L	20 L	25 L
Humidity absorption capacity (L/day) (26,7°C, RH 60%)	DH4116 : 8 L DH4110 : 8,2 L	12 L	14,8 L
Weight (kg)	12,9kg	14kg	14,5kg
Ambient temperature (°C)	10°C - 35°C	10°C - 35°C	10°C - 35°C
Refrigerant / weight	R134A (165g)	R134A (195g)	R410A (180g)
Pre-filter/nano	✓	✓	✓
Tank capacity (L)	5L	5L	5L
Dimensions (cm)	L33 x D42 x H65	L33 x D42 x H65	L33 x D42 x H65
Noise level - dB(A)*	DH4116 : 52 dB(A) DH4110 : 47 dB(A)	52 dB(A)	52 dB(A)

*(on low speed under specific operating conditions)

IN CASE OF PROBLEM

Type of problem	Points to check
The appliance does not work when switched on.	- Water tank full. - Positioning of the tank. - Connection of the appliance.
The dehumidification capacity is too low.	- That the filter is clean. - The temperature is too low. - Obstruction of the air inlet and outlet grills.
The desired level of comfort is not reached after the appliance has been operating for a long time.	- Doors and windows are closed. - That the filter is clean. - Source of steam in the room. - Size of room too large.
The appliance is too noisy.	- The appliance is placed on a flat and stable surface.
The appliance stops.	- Water tank full or not in place. - Temperature too high or too low. - Bad humidity setting.
The full indicator light is on.	- In case of first use, water tank not in place. - Water tank is full.
The appliance freezes.	- Check filter is clean. - Room temperature too low. - Clear the air inlet and outlet grilles.
The air outlet vent does not open. (Mod. DH4116, DH4120, DH4130)	- Vent blocked on opening => Switch off and restart appliance

- Never dismantle your appliance. A poorly repaired appliance may pose risks to the user.
- Before contacting an approved Service Centre in our network, ensure that the appliance is in a normal operating position and that the air inlet and outlet grills are completely unobstructed.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled
 Models DH4110, DH4116, DH4120 also contain a fluorinated greenhouse gas as a cooling agent (R134A) under the Kyoto Protocol, whose global warming capacity is 1300 times higher than carbon dioxide (CO₂).
 Model DH4130 also contains a fluorinated greenhouse gas as a cooling agent (R410A) under the Kyoto Protocol, whose global warming capacity is 1975 times higher than carbon dioxide (CO₂).
 The fluorinated greenhouse gas contained in this appliance must not be released into the atmosphere.

- ➡ Leave it a local civic waste collection point.

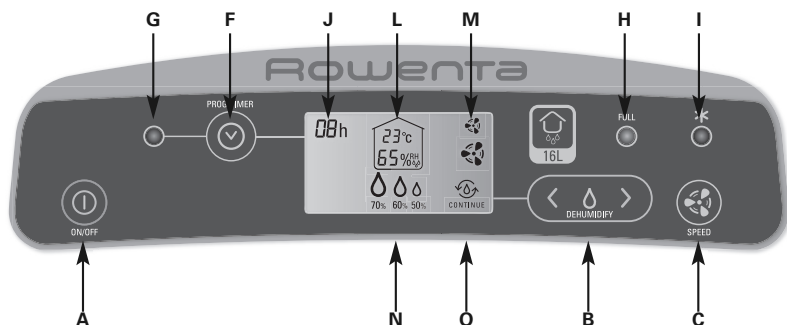
使用前先閱讀說明書和安全指示，並請保留本手冊。

產品說明

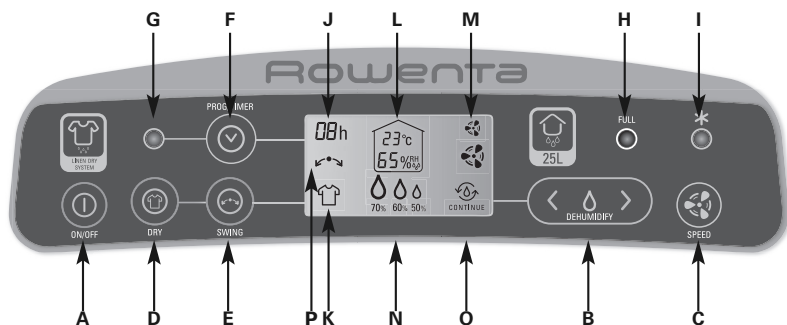
1. 控制板
2. 移動把手
3. 出氣柵(型號DH4110)，出氣口有自動槽(型號DH4116，型號DH4120，型號DH4130)
4. 5公升集水箱
5. 水位檢視窗
6. 水箱把手
7. 水箱蓋
8. 浮標
9. 滾輪
10. 可拆除納米預隔網穩固器
11. 可拆除納米預隔網(可清潔)
12. 進氣柵
13. 不可拆除排水開口

說明

DH4110 : 16公升型號



DH4116 : 16公升型號 DH4120 : 20公升型號和 DH4130 : 25公升型號



控制板

- A - 開關掣
- B - 相對濕度選鈕
- C - 速度選鈕
- D - 乾衣功能鈕(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)
- E - 轉向功能鈕(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)
- F - 程式/時間器功能鈕
- G - 程式/時間器顯示燈
- H - 水滿顯示燈
- I - 自動除霜顯示燈

顯示屏

- J - 指定時間顯示(程式和時間器)
- K - 乾衣選擇(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)
- L - 顯示房間溫度和相對濕度
- M - 選取兩種速度
- N - 相對濕度系數50%，60%，70%(濕度控制)
- O - 持續抽濕顯示燈
- P - 出氣口轉向動作(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)

屋裏的空氣濕度過高令人不舒服，而且可能會產生不良後果。

本抽濕機收集懸浮於空氣的水蒸汽，為您消除家中的潮濕空氣，保護家居環境不受高濕度破壞。

乾衣(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)

本抽濕機具備乾衣功能，令洗乾淨的衣服乾得更快。

潮濕以相對濕度顯示。

相對濕度是顯示水蒸汽在某一溫度下空氣能夠容納的水蒸汽最高量中所佔的百分比。相對濕度是以濕度計來衡量：

- 相對濕度<50%：房內的空氣太乾。
- 相對濕度在50 %至60%之間：這是健康水平。
- 相對濕度>60%：空氣太潮濕。

操作原理

- 風扇系統將空氣抽入冷卻蒸發器。蒸發器將空氣降溫，收集多餘的水份，然後釋放出乾爽的冷空氣。
- 空氣經過冷凝器，加溫後再彌漫在房間。
- 經過冷凝的水會收集到水箱或經由喉管源源排放。

位置

首先將抽濕機放在屋內最需要抽濕的地方。

為令家中各處保持最適當的濕度，應該將抽濕機放在中央位置。

必須讓空氣可以自由流動。切勿將抽濕機放在窗簾後或其他阻礙物附近。請在抽濕機四周保留至少10公分(4吋)的空間。

警告

必須細心閱讀這些指示，並且遵照以下建議。

- 為確保您的安全，本抽濕機符合適用的標準和規例(低電壓和電磁兼容指令)。
- 本抽濕機只是供家居用途，並非供工業用途。
- 若因使用不當導致損壞，保用將會失效。
- 切勿在多塵或有可能發生火災的環境使用本抽濕機。
- 每次使用前請先檢查抽濕機、電源線和插頭是否狀態良好。
- 切勿將物件插入抽濕機(例如針)。
- 若電源線損毀，必需由製造商、認可的售後服務中心或具備相同資格的人士更換，以免發生危險。
- 本抽濕機並非供身體、感官或智力弱能者或缺乏有關經驗和不熟識這類電器的人(包括兒童)使用，除非他們是在負責其安全的人士監督下使用或上述人士已就本產品的使用給予指示。
本產品可供八歲及以上的兒童、缺乏有關經驗和知識的人、或身體、感官或智力弱能者使用，惟他們必需在正確監督下使用或事前獲得有關完全安全使用本抽濕機的指示，並且明白當中涉及的危險。
兒童必需在監督下使用本產品，以確保不會將之用作戲耍。
不得由兒童在沒有監督下清潔及保養本產品。
- 切勿拉扯電源線或本抽濕機，即使要是從牆上插座拔掉插頭也不要拉扯。
- 在使用前必須將電源線全部拉出。
- 存放前清除油污和冷卻劑必須遵守有關規則。

極重要事項

- 切勿覆蓋入氣口和出氣柵。
- 切勿阻擋出氣槽(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)。
- 出氣槽密閉時切勿操作本抽濕機(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)。
- 切勿以人手強行將出氣槽轉向(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)。
- 手濕時切勿觸摸本抽濕機。
- 本抽濕機應放置在沐浴或淋浴者觸摸不到控制鈕的位置。
- 本抽濕機一定要直立放置使用。請將抽濕機放在穩固的平面上。
- 切勿將重物或兒童放在本抽濕機上。
- 切勿放任何東西在水箱內。
- 拔掉電源線之前調校至按鈕(A)以關掉本抽濕機。
- 移動本抽濕機前請先關機和拔掉電源線。
- 若長時間不在家：調校至按鈕(A)以關掉本抽濕機，再拔掉電源線。
- IPX2設計抽濕機可用於家居各處，包括可能有水濺的地方(例如廚房和浴室)。
- 使用本抽濕機的房間的電力裝置和本抽濕機的放置方式和使用必需跟貴國的標準相符。

開始使用

首次使用本抽濕機之前，請先檢查電壓是否跟本抽濕機顯示的電壓相符。

本抽濕機必須配合有接地的插頭使用。本抽濕是一級電器。

在開動本抽濕機之前，必須先確保：

- 本抽濕機是依照本說明書指示放置。
- 入氣柵和出氣柵均沒有半點受阻。
- 本抽濕機是放置在穩固的平面上。
- 水箱浮標(7圖1)在容格內自由浮動。

接上電源後按動開始鈕(A)。

顯示屏會出現圖象(L)，顯示房間的溫度和相對濕度。

本抽濕機啟動後會持續操作。您可以選用下文所述的功能，按需要設定制式。

用開掣(OFF)關掉本抽濕機(無需拔掉電源線)。抽濕機啟動後會自動開始先前的設定。

操作

• 濕度控制功能

要設定目標相對濕度，請用按鈕(B)選擇一個數值：70%、60%或50%。若選用70%功能，即表示會將空氣的水蒸汽抽減至相對濕度70%。若相對濕度低於70%，抽濕機會自動調節**(壓縮器會停頓，但風扇會繼續操作)**。

當濕度超過70%，壓縮器會重新啟動。

選用60%或50%功能，操作情況也是一樣。

• 持續操作功能

若用按鈕(B)啟動持續(CONTINUOUS)功能(O)，則不管周圍的濕度如何，抽濕機也會持續在房間抽濕。

• 速度功能

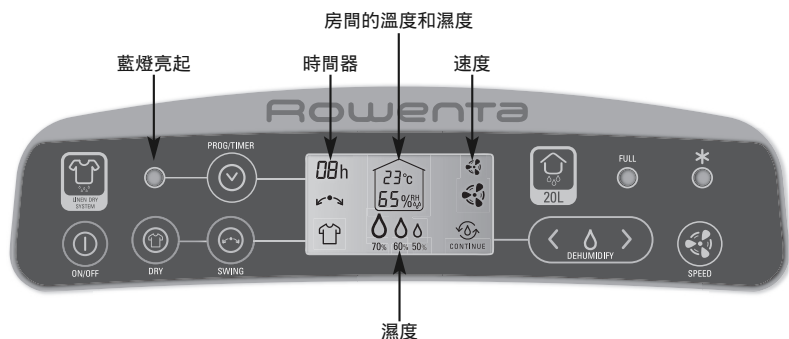
可按動按鈕(C)選用：

：輕微通風

：強烈通風

• 時間器功能

您可以利用這項功能設定抽濕機以預先設定的模式操作1至24小時不等：



啟動抽濕機後，您可以設定：

- 通風速度(按鈕C)
- 目標濕度(按鈕B)

型號DH4116型號DH4120和型號DH4130可以選用：

- 乾衣功能(按鈕D)
- 轉向功能(按鈕E)

接著按動‘程式/時間器’(PROG/TIMER)鍵(F)，選擇自動關機前所需的操作時數。

在設定操作期間，顯示燈(G)會一直亮起。

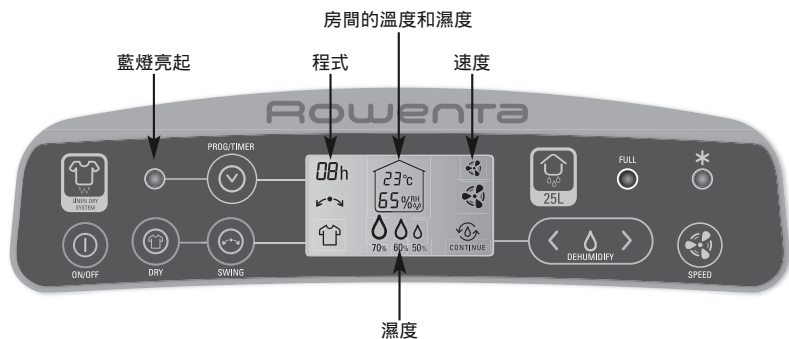
在選定的時間結束後，抽濕機會自動關掉。

請注意：本抽濕機會自動調節，在操作期間將濕度維持在目標水平。

若您想退出程式，請選按‘00 H’或按鈕A以停頓抽濕機，顯示燈會熄滅。

• 功能程式

您可以利用此功能設定延遲1至24小時開始以預先設定的模式操作。



關掉抽濕機後，您可以根據需要按動‘程式/時間器’ (PROG/TIMER)鍵(F)無數次，以選擇多少個小時過後自動開機。

本抽濕機已經設定持續操作程序，但為著方便，您可以選用：

- 速度(按鈕C)
- 目標濕度(按鈕B)

型號DH4116型號DH4120和型號DH4130可以選用：

- 乾衣功能(按鈕D)
- 轉向功能(按鈕E)

顯示燈(G)會亮起，直至抽濕機自動開始操作。

請注意：本抽濕機會自動調節，在操作期間將濕度維持在目標水平。

若您想退出程式，請選按‘00 H’或按鈕A以停頓抽濕機，顯示燈會熄滅。

• 乾衣功能(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)

按動按鈕(D)(DRY)可以開始乾衣功能。

本抽濕機會持續抽濕，出氣槽會自動轉向，令衣服快點乾。

• 轉向功能(型號DH4116型號DH4120和型號DH4130)

按動轉向鈕(E)(SWING)：出氣槽會自動轉向，令乾爽空氣更平均散佈房間。

• 除霜顯示燈

若顯示燈(I)亮起，即表示抽濕機進入除霜制式。壓縮器會關掉，在完成除霜程序後抽濕機會自動重開。

注意：檢查預隔網是否清潔。

• 水滿顯示燈

當水箱集滿水或放置不當，抽濕機會鳴響，顯示燈(H)會閃動。清倒水箱或重新放妥水箱後，顯示燈停止閃動時，抽濕機會再次開動。

• 濾網

進行之前必須調校至按鈕(A)以關掉本抽濕機，再拔掉電源線。

-本抽濕機裝有可拆除的納米預隔網。納米預隔網可以清潔，而且必須定期清潔。

-拆下納米預隔網(圖3)，用吸機塵清潔。

-重新安裝納米預隔網(圖4至圖5)。

-切勿不放納米預隔網便使用本抽濕機。

• 清倒水箱

進行之前必須調校至按鈕(A)以關掉抽濕機，再拔掉電源線。

當水箱集滿水：

-抽濕機會關掉，紅色的水滿顯示燈(H)會亮起。

-將水箱輕輕移離抽濕機(圖6)，清倒後將水箱放回。

紅色的水滿顯示燈(H)會在數秒內熄滅。

• 持續排水(圖7)

進行之前必須調校至按鈕(A)以關掉抽濕機，再拔掉電源線。

用直徑12毫米的聚氯乙烯(PVC)喉管。

-拔掉插頭(13)，然後將喉管插入排水口。

-確保喉管兩端之間的斜度能夠讓水正常流走。

護理

- 進行任何清潔之前必需先調校至按鈕(A)以關掉抽濕機，再拔掉電源線。
- 可以用濕布清潔抽濕機。
- 水箱必須定期清潔。
- 進氣預隔網必須定期清潔。
- 注意：切勿用粗糙的清潔品，因為會損壞表面。

搬運

- 搬運之前必須先清倒水箱。
- 本抽濕機裝有滾輪，容易搬動。
- 注意：本抽濕機裝有冷卻壓縮器，側放可能會導失靈。

存放

- 不使用時必須將抽濕機存放在乾爽的地方。
- 小心清倒水箱。

技術特點

特點	DH4116 / DH4110	DH4120	DH4130
電壓和頻率	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz	220-240V / 50Hz
功率(W)	240W	310W	430W
吸濕量 (升/日) 30°C – 相對濕度 80%	16升	20升	25升
吸濕量 (升/日) 26.7°C – 相對濕度 60%	DH4116 : 8升 DH4110 : 8.2升	12升	14.8升
重量(公斤)	12.9公斤	14公斤	14.5公斤
周圍溫度(°C)	10°C - 35°C	10°C - 35°C	10°C - 35°
冷卻劑/重量(冷卻劑/克)	冷卻劑-134a / 165克	冷卻劑-134a / 195克	冷卻劑-410a / 180克
隔濾網	✓	✓	✓
水箱容量(公升)	5公升	5公升	5公升
體積(公分)	長33x 深42 x 高65	長33x 深42 x 高65	長33x 深42 x 高65
噪音(分貝)	DH4116 : 52分貝 DH4110 : 47分貝	52分貝	52分貝

*(以低速在特定情況下操作)

若有問題

- 切勿拆開抽濕機，維修不當可能會對使用者構成危險。
- 在聯絡我們服務網的認可服務中心之前，請先確保抽濕機操作時擺放正確，而且進氣柵和出氣柵沒有半點受阻。

問題類型	檢查要點
抽濕機開動後無法運作	-水箱是否滿了 -水箱是否擺放正確 -電源是否接受
抽濕能力太弱	-隔濾網是否清潔 -溫度是否太低 -進氣柵和出氣柵有否受阻
抽濕機操作了長時間還未達致舒適的濕度	-門窗是否關好 -隔濾網是否清潔 -房間的蒸汽來源 -房間是否太大
抽濕機發出過大聲響	-抽濕機是否放在穩固的平面上
抽濕機停頓了	-水箱滿了或擺放不正確 -溫度過高或過低 -濕度設定不當
水滿顯示燈亮起	-若是首次使用，應該是水箱擺放不正確 -水箱滿了
抽濕機結冰	-隔濾網是否清潔 -房間的溫度是否過低 -清潔進氣柵和出氣柵
出氣槽不打開(型號DH4116，型號DH4120，型號DH4130)	-槽的出口阻塞了 =>關機，再重新開機

保護環境為上！



- ① 本抽濕機含可以回收或循環再造的實貴物料。

型號DH4110型號DH4116和型號DH4120採用一種被《京都議定書》界定為含氟溫室氣體的氣體作為冷卻劑(R134A)，其造成全球暖化的能力是二氧化碳的1300倍。

型號DH4130亦含有一種被《京都議定書》界定為含氟溫室氣體的氣體作為冷卻劑(R410A)，其造成全球暖化的能力是二氧化碳的1975倍。

不得將本抽濕機的含氟溫室氣體釋放到空氣中。

- ➡ 請將本抽濕機送往家居廢物收集站。

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghamurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ "Գրուպալա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288
HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r .o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111

DANMARK DENMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
France Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Rowenta BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 36 23
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207815
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3 층 110-790	1 year	1588-1588
LATVJA LATVIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888

LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 422 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco 1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucuresti	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 37
SRBIJA SERBIA	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000

SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 25 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jarhre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 ItalThai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-769-3682
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830



: www.rowenta.com

ROWENTA INTERNATIONAL

GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine/ Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψαλώνηρη ορη / วันที่ซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خري

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsaucis numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Уникод / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name and address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názo v a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαλώνηρη ανψλώνηρη li huugli / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ عنوانه / نام درس خرده فروش / وا اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαλώνηρη li huprr / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو